

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ

Кафедра английской филологии

**ПРОГРАММА ПРАКТИКИ
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.03.01 Филология

Зарубежная филология

(компаративистика: языки, литература, культура России и страны специализации)

Уровень квалификации выпускника *бакалавр*

Форма обучения *очная, очно-заочная*

Программа практики адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2019

Научно-исследовательская работа

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

Кандидат филологических наук, доцент, профессор

Т.Г. Сокольская

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

английской филологии

№ 1 от 28 августа 2019 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

- 1.1 Цель и задачи практики
- 1.2. Вид (тип) практики
- 1.3. Способы, формы и места проведения практики
- 1.4. Вид (виды) профессиональной деятельности
- 1.5. Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесённые с планируемыми результатами освоения образовательной программы
- 1.6. Место практики в структуре образовательной программы
- 1.7. Объем практики

2. Содержание практики

3. Оценка результатов практики

- 3.1. Формы отчетности по практике
- 3.2. Критерии выставления оценок
- 3.3. Оценочные средства (материалы) для промежуточной аттестации по практике

4. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

- 4.1. Список источников и литературы
- 4.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

5. Материально-техническая база, необходимая для проведения практики

6. Организация практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья

Приложения

Приложение 1. Аннотация программы практики

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи практики

Цель практики: выработать способность к самостоятельному применению навыков перевода художественных, научных и публицистических текстов с английского языка на русский.

Задачи практики:

1. научиться отбирать художественные, научные и публицистические тексты, связанные с темой курсовой работы и будущей ВКР (ОК-9; ПК-8)
2. выработать навыки осмысления и применения лингвистических основ перевода (лексических, грамматических, стилистических) в самостоятельной переводческой деятельности (ПК-9)
3. развить навыки и умения переводческих трансформаций в процессе собственного перевода с английского на русский (ПК-10)

1.2. Вид (тип) практики

Научно-исследовательская работа

1.3. Способы, формы и места проведения практики

Способ проведения практики: *стационарная*, проводится в структурных подразделениях РГГУ (на кафедре английской филологии), *выездная*

Форма проведения практики: *непрерывная*.

Места проведения практики.

Кафедра английской филологии ИФИ РГГУ.

1.4. Вид (виды) профессиональной деятельности

Прикладная деятельность

1.5 Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесённые с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

| Коды компетенции | Содержание компетенций | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОК-9 | способность использовать приемы первой помощи, методы защиты в условиях чрезвычайных ситуаций | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • теоретические основы обеспечения безопасности жизнедеятельности; • негативные воздействия ЧС на человека и среду его обитания; • основы защиты населения; • способы и средства защиты населения в ЧС; • основы первой помощи в ЧС <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • определять характер ЧС и их поражающие факторы; • идентифицировать основные опасности среды обитания человека, оценивать риск их реализации; • выбирать методы защиты от опасностей и способы обеспечения комфортных условий жизнедеятельности; • осуществлять мероприятия по защите населения в ЧС; • оказывать первую помощь при массовых поражениях населения и возможных последствиях аварий, катастроф, стихийных бедствий; • ориентироваться и принимать решения в нестандартных ситуациях; • использовать правовые документы в своей деятельности; • находить нестандартные интерпретации информации и решения задач по обеспечению |

| | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | безопасности в ЧС; Владеть: <ul style="list-style-type: none"> • способами и технологиями защиты в ЧС; • понятийно-терминологическим аппаратом в области безопасности; • методами обеспечения безопасности среды обитания и оказания первой помощи при ЧС. |
| Вид деятельности: прикладная | | |
| ПК-8 | владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов | Знать: <ul style="list-style-type: none"> • стандартные методики и действующие нормативы по написанию текстов различных жанров Уметь: <ul style="list-style-type: none"> • адекватно интерпретировать нормативные и методические документы; • писать тексты различных жанров по шаблонам и образцам Владеть: <ul style="list-style-type: none"> • справочными и интернет-ресурсами, содержащими сведения о стандартных методиках и нормативах написания текстов различных жанров |
| ПК-9 | владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов | Знать: <ul style="list-style-type: none"> • жанрово-стилевые требования к оформлению, обработке и доработке различных типов текстов; • принципы поверхностной и глубокой доработки и переработки различных типов текстов Уметь: <ul style="list-style-type: none"> • осознанно контролировать уровень доработки и переработки текста Владеть: <ul style="list-style-type: none"> • справочными и интернет-ресурсами, содержащими сведения о редактировании, |

| | | |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | <p>корректуре, реферировании, комментировании, информационно-словарном описании текстов</p> <ul style="list-style-type: none"> • техниками сжатия, доработки и переработки текстов |
| ПК-10 | <p>владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках</p> | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • сравнительную типологию жанров и стилей специальных и художественных текстов для русского и изучаемого иностранного языков; • основные лексико-грамматические соответствия и наиболее распространенные коллокации, учитываемые при переводе, аннотировании и реферировании специальных текстов <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • сжато переводить специальные и художественные тексты <p>Владеть:</p> <p>техниками работы со специальными словарями, справочниками и интернет-ресурсами</p> |

1.6. Место практики в структуре образовательной программы

Практика «Научно-исследовательская работа» относится к блоку Б2 («Практики») учебного плана.

Для прохождения практики необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: «Введение в зарубежную филологию (английскую)», «Практический курс основного иностранного языка (английский). Ч. 1–6», «Теоретический курс основного иностранного языка (английский)», «История основного иностранного языка (английского)», «Лингвострановедение Великобритании/США», «Стилистика основного иностранного языка (английского)». В результате прохождения практики формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин: «Практический курс основного иностранного языка (английский). Часть 7–8», «Практикум по переводу (основной иностранный язык – английский)», «Методика преподавания иностранного языка».

1.7. Объем практики

Объем практики: 3 з.е., 108 ч.

Продолжительность: 2 недели

По практике предусмотрена промежуточная аттестация в форме зачета с оценкой.

2. Содержание практики

| № | Наименование раздела | Содержание и виды работ |
|----|------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1. | Инструктаж по технике безопасности | |
| 2. | Часть 1 | Просмотр текстов по специальности, выбор текста для перевода |
| 3. | Часть 2 | Работа по письменному переводу текста |
| 4. | Часть 3 | Консультации с преподавателем по переводу текста |
| 5. | Часть 4 | Подготовка и защита отчёта по практике |

3. Оценка результатов практики

3.1. Формы отчётности

Формами отчётности по практике являются: отчёт обучающегося, характеристика с места прохождения практики.

По решению кафедры, руководящей практикой, могут быть предложены дополнительные, формы отчётности, отражающие специфику ОП ВО. В разделе должны быть отражены требования к содержанию и оформлению всех форм отчётности.

3.2. Критерии выставления оценки по практике

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по практике | Критерии оценки результатов практики |
|-------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100-83/ А,В | «отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено» | Выставляется обучающемуся, если характеристика с места прохождения практики содержит высокую положительную оценку, отчет выполнен в полном соответствии с предъявляемыми требованиями, аналитическая часть отчета отличается комплексным подходом, креативностью и нестандартностью мышления студента, выводы обоснованы и подкреплены значительным объемом фактического материала. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые |

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по практике | Критерии оценки результатов практики |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | решения. Компетенции, закреплённые за практикой, сформированы на уровне – «высокий». |
| 82-68/ С | «хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено» | Выставляется обучающемуся, если характеристика с места прохождения практики содержит положительную оценку, отчет выполнен в целом в соответствии с предъявляемыми требованиями без существенных неточностей, включает фактический материал, собранный во время прохождения практики.. Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший». |
| 67-50/ D,E | «удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено» | Выставляется обучающемуся, если характеристика с места прохождения практики содержит положительную оценку, отчет по оформлению и содержанию частично соответствует существующим требованиям, но содержит неточности и отдельные фактические ошибки, отсутствует иллюстративный материал. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный». |
| 49-0/ F,FX | «неудовлетворительно»/ не зачтено | Выставляется обучающемуся, если характеристика с места прохождения практики не содержит положительной оценки. Отчет представлен не вовремя и не соответствует существующим требованиям. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы. |

3.3. Оценочные средства (материалы) для промежуточной аттестации обучающихся по практике

Аттестация по практике включает в себя следующие этапы:

1. Усвоение обучающимся теоретических основ безопасности жизнедеятельности и грамотного соблюдения их на практике (ОК-9)
2. Выполнение типовых контрольных заданий, которые составляются преподавателем индивидуально в процессе работы студента над переводом специального текста (ПК-8, ПК-9, ПК-10).

4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

4.1. Список источников и литературы

Основная литература

Салимова, Д.А. Двухязычие и перевод: теория и опыт исследования : монография / Д.А. Салимова. А.А. Тимерханов. — 2-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 280 с. - ISBN 978-5-9765-1446-1. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniyum.com/catalog/product/1034553>

Чернобровкина, Л. А. Английский язык в сфере потребления (аспекты перевода) : учебно-методическое пособие / Л. А. Чернобровкина [и др.]. - СПб : Изд-во С.-Петербург. ун-та, 2019. - 70 с. - ISBN 978-5-288-05863-3. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniyum.com/catalog/product/1080965>

Измайлов, А. З. Английский язык: пособие по чтению и переводу (с фонетическим и грамматическим с правочниками) : учебное пособие / А. З. Измайлов, С. С. Ковалева. — Москва : Магистр : ИНФРА-М, 2020. — 128 с. - ISBN 978-5-16-108393-2. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniyum.com/catalog/product/1077728>

Терехова, Е. В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. В. Терехова. - 2-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2012. - 320 с. - ISBN 978-5-89349-955-1. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniyum.com/catalog/product/455859>

Беляева, Е.В. Основы речевой деятельности переводчика в деловом дискурсе : учеб. пособие / Е.В. Беляева, Е.В. Чистова. - Красноярск : Сиб. федер. ун-т. - 2017. - 108 с. - ISBN 978-5-7638-3811-4. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniyum.com/catalog/product/1031875>

5. Материально-техническая база, необходимая для проведения практики

1. Места для студентов на базах практик должны быть оборудованы компьютером с наличием в нем необходимого для успешного прохождения учебной практики лицензионного программного обеспечения, в т.ч. необходимых мультимедийных средств, которые бы способствовали успешной подготовке и презентации собственного проекта студента-практиканта или же помогали успешному выполнению полученных

им профессиональных заданий, от учреждения, в котором он проходит практику и учебных заданий на практику, выполнение которых задано руководителем практики из РГГУ.

2. В организации, в которой студент проходит учебную практику, ему должен быть обеспечен доступ к компьютеру с подключением к коммуникационной системе Internet.

Программное обеспечение

| №п /п | Наименование ПО | Производитель | Способ распространения |
|-------|-----------------------------|------------------|---------------------------|
| 1 | Adobe Master Collection CS4 | Adobe | лицензионное |
| 2 | Microsoft Office 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 3 | Windows 7 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 4 | AutoCAD 2010 Student | Autodesk | свободно распространяемое |
| 5 | Archicad 21 Rus Student | Graphisoft | свободно распространяемое |
| 6 | SPSS Statistics 22 | IBM | лицензионное |
| 7 | Microsoft Share Point 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 8 | SPSS Statistics 25 | IBM | лицензионное |
| 9 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 10 | ОС «Альт Образование» 8 | ООО «Базальт СПО | лицензионное |
| 11 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 12 | Windows 10 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 13 | Kaspersky Endpoint Security | Kaspersky | лицензионное |
| 14 | Microsoft Office 2016 | Microsoft | лицензионное |
| 15 | Visual Studio 2019 | Microsoft | лицензионное |
| 16 | Adobe Creative Cloud | Adobe | лицензионное |

Перечень БД и ИСС

| №п /п | Наименование |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2019 г. Web of Science Scopus |
| 2 | Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2019 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis |
| 3 | Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru |
| 4 | Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, |

6. Организация практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости программа практики может быть адаптирована для обеспечения образовательного процесса лицам с ограниченными возможностями здоровья, в том числе для дистанционного обучения. Для этого от студента требуется представить заключение психолого-медико-педагогической комиссии (ПМПК) и личное заявление (заявление законного представителя).

В заключении ПМПК должно быть прописано:

- рекомендуемая учебная нагрузка на обучающегося (количество дней в неделю, часов в день);
- оборудование технических условий (при необходимости);
- сопровождение и (или) присутствие родителей (законных представителей) во время учебного процесса (при необходимости);
- организация психолого-педагогического сопровождение обучающегося с указанием специалистов и допустимой нагрузки (количества часов в неделю).

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся при необходимости могут быть созданы фонды оценочных средств, адаптированные для лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе.

Форма проведения текущей и итоговой аттестации для лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно (на бумаге, на компьютере), в форме тестирования и т.п.). При необходимости студенту предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.

Форма проведения практики для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (инвалидностью) устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере и т.п.).

Выбор мест прохождения практик для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) производится с учетом требований их доступности для данных обучающихся и рекомендации медико-социальной экспертизы, а также индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

При направлении инвалида и обучающегося с ОВЗ в организацию или предприятие для прохождения предусмотренной учебным планом практики Университет согласовывает с организацией (предприятием) условия и виды труда с учетом рекомендаций медико-социальной экспертизы и индивидуальной программы реабилитации инвалида. При необходимости для прохождения практик могут создаваться специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а также с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых обучающимся-инвалидом трудовых функций.

Защита отчета по практике для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием средств общего и

специального назначения. Перечень используемого материально-технического обеспечения:

- учебные аудитории, оборудованные компьютерами с выходом в интернет, видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения, экраном;
- библиотека, имеющая рабочие места для обучающихся, оборудованные доступом к базам данных и интернетом;
- компьютерные классы;
- аудитория Центра сопровождения обучающихся с инвалидностью с компьютером, оснащенная специализированным программным обеспечением для студентов с нарушениями зрения, устройствами для ввода и вывода голосовой информации.

Для лиц с нарушениями зрения материалы предоставляются:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме увеличенным шрифтом.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме.

Защита отчета по практике для лиц с нарушениями зрения проводится в устной форме без предоставления обучающимся презентации. На время защиты в аудитории должна быть обеспечена полная тишина, продолжительность защиты увеличивается до 1 часа (при необходимости). Гарантируется допуск в аудиторию, где проходит защита отчета, собаки-проводника при наличии документа, подтверждающего ее специальное обучение, выданного по форме и в порядке, утвержденных приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации 21 июля 2015г., регистрационный номер 38115).

Для лиц с нарушениями слуха защита проводится без предоставления устного доклада. Вопросы комиссии и ответы на них представляются в письменной форме. В случае необходимости, вуз обеспечивает предоставление услуг сурдопереводчика.

Для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата защита итогов практики проводится в аудитории, оборудованной в соответствии с требованиями доступности. Помещения, где могут находиться люди на креслах-колясках, должны размещаться на уровне доступного входа или предусматривать пандусы, подъемные платформы для людей с ограниченными возможностями или лифты. В аудитории должно быть предусмотрено место для размещения обучающегося на коляске.

Дополнительные требования к материально-технической базе, необходимой для представления отчета по практике лицом с ограниченными возможностями здоровья, обучающийся должен предоставить на кафедру не позднее, чем за два месяца до проведения процедуры защиты.

АННОТАЦИЯ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ

(Научно-исследовательская работа)

Практика реализуется *кафедрой английской филологии* на базе *историко-филологического факультета Института филологии и истории РГГУ*.

Цель дисциплины: выработать способность к самостоятельному применению навыков перевода художественных, научных и публицистических текстов с английского языка на русский.

Задачи:

4. научиться отбирать художественные, научные и публицистические тексты, связанные с темой курсовой работы и будущей ВКР (ОК-9; ПК-8)
5. выработать навыки осмысления и применения лингвистических основ перевода (лексических, грамматических, стилистических) в самостоятельной переводческой деятельности (ПК-9)
6. развить навыки и умения переводческих трансформаций в процессе собственного перевода с английского на русский (ПК-10)

Практика направлена на формирование общекультурных / универсальных, общепрофессиональных, а также профессиональных компетенций, соответствующих виду (видам) профессиональной деятельности:

(ОК-9) способность использовать приемы первой помощи, методы защиты в условиях чрезвычайных ситуаций

(ПК-8) владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов

(ПК-9) владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов

(ПК-10) владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках.

По практике предусмотрена промежуточная аттестация в форме *зачёта с оценкой*.

Общая трудоемкость освоения практики составляет 3 зачетных единицы.

ГРАФИК ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой истории русской литературы
новейшего времени

« _____ » _____ 20__ г.

| Дата (даты) | Раздел практики | Отметка о выполнении |
|-------------|-----------------|----------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Индивидуальное задание на практику
(составляется руководителем практики от кафедры)

Руководитель практики
от кафедры

_____/_____
(подпись) (Ф.И.О.)

Руководитель практики
от организации

_____/_____
(подпись) (Ф.И.О.)

ФОРМА ТИТУЛЬНОГО ЛИСТА ОТЧЁТА

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Российский государственный гуманитарный университет»

(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ

Историко-филологический факультет

Кафедра английской филологии

Отчёт о прохождении практики

Научно-исследовательская работа

Направление 45.03.01 – Филология

Зарубежная филология

**(компаративистика: языки, литература, культура России и страны
специализации)**

Уровень квалификации выпускника бакалавр

Форма обучения очная, очно-заочная

Студента/ки __ курса

..... формы обучения

_____ (ФИО)

Руководитель практики

_____ (ФИО)

Москва 2019 г.

ОБРАЗЕЦ ОФОРМЛЕНИЯ ХАРАКТЕРИСТИКИ С МЕСТА ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Характеристика¹

на студента/тку __ курса _____ факультета
Российского государственного гуманитарного университета
_____ (ФИО)

_____ (ФИО) проходил/а производственную практику в _____
_____ на должности _____.

За время прохождения практики обучающийся/обучающаяся ознакомился/лась с:
_____, выполнял/а _____, участвовал/а в
_____ .

За время прохождения практики _____ (ФИО) зарекомендовал/а себя как
_____ .

Оценка за прохождение практики – «_____» .

Руководитель практики
от организации

_____ (ФИО)

(дата) (подпись)

¹ Оформляется либо на бланке организации, либо заверяется печатью.

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

| № | Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения | Дата | № протокола |
|---|-------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|
| 1 | <i>Обновлена основная и дополнительная литература</i> | 22.06.2016 | 6 |
| 2 | Приложение №1 | | |
| 3 | <i>Обновлена основная и дополнительная литература</i> | 21.06.2017 | 6 |
| 4 | Приложение №2 | | |
| 5 | <i>Обновлена основная и дополнительная литература</i> | 20.06.2018 | 6 |
| 6 | Приложение №3 | | |
| 5 | <i>Обновлен объем практики, основная и дополнительная литература</i> | 26.06.2020 | 6 |
| 6 | Приложение №4 | | |

Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочные систем (ИСС) (2016 г.)

1. Перечень ПО*

Таблица 1

| №п/п | Наименование ПО | Производитель | Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое) |
|------|-----------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Adobe Master Collection CS4 | Adobe | лицензионное |
| 2 | Microsoft Office 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 3 | Windows 7 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 5 | Archicad 18 Rus Student | Graphisoft | свободно распространяемое |
| 7 | Kaspersky Endpoint Security | Kaspersky | лицензионное |

** Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины*

2. Перечень БД и ИСС

20

Таблица 2

| №п/п | Наименование |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2016 г. Scopus |
| 2 | Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2016 г. Журналы Oxford University Press SAGE Journals Журналы Taylor and Francis |
| 3 | Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам |
| 4 | Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант |

Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочные систем (ИСС) (2017 г.)

1. Перечень ПО

Таблица 1

| №п /п | Наименование ПО | Производитель | Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое) |
|-------|-----------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Adobe Master Collection CS4 | Adobe | лицензионное |
| 2 | Microsoft Office 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 3 | Windows 7 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 5 | Archicad 19 Rus Student | Graphisoft | свободно распространяемое |
| 9 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 10 | ОС «Альт Образование» 8 | ООО «Базальт СПО | лицензионное |
| 11 | Kaspersky Endpoint Security | Kaspersky | лицензионное |

21

** Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины*

2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

| №п/п | Наименование |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Web of Science Scopus |
| | Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Журналы Oxford University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis |
| | Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам |
| | Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант |

Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочные систем (ИСС) (2018 г.)

1. Перечень ПО

Таблица 1

| №п/п | Наименование ПО | Производитель | Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое) |
|------|------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Adobe Master Collection CS4 | Adobe | лицензионное |
| 2 | Microsoft Office 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 3 | Windows 7 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 5 | Archicad 21 Rus Student | Graphisoft | свободно распространяемое |
| 9 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 10 | ОС «Альт Образование» 8 | ООО «Базальт СПО | лицензионное |
| 11 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 12 | Windows 10 Pro ²² | Microsoft | лицензионное |
| 13 | Kaspersky Endpoint Security | Kaspersky | лицензионное |

** Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины*

2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

| №п/п | Наименование |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Web of Science Scopus |
| | Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis Электронные издания издательства Springer |
| | Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам |
| | Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант |

1. Объем практики (к п. 1.7. РПД за 2020 г.)

Программой практики предусмотрены следующие виды контроля: промежуточная аттестация в форме зачета с оценкой.

Общая трудоемкость освоения практики составляет 3 зачетных единицы, 114 часов.

2. Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочные систем (ИСС) (2020 г.)

1. Перечень ПО

Таблица 1

| №п/п | Наименование ПО | Производитель | Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое) |
|------|-------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Adobe Master Collection CS4 ₂₃ | Adobe | лицензионное |
| 2 | Microsoft Office 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 3 | Windows 7 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 5 | Archicad 21 Rus Student | Graphisoft | свободно распространяемое |
| 9 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 10 | ОС «Альт Образование» 8 | ООО «Базальт СПО | лицензионное |
| 11 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 12 | Windows 10 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 13 | Kaspersky Endpoint Security | Kaspersky | лицензионное |

** Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины*

2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

| №п/п | Наименование |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Web of Science Scopus |
| | Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis Электронные издания издательства Springer |
| | Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам |
| | Компьютерные справочные правовые системы |

| | |
|--|-----------------------------|
| | Консультант Плюс, Гарант |
|--|-----------------------------|